



●市営住宅の申し込み



申し込み期間: 11月9日(月)～13日(金)
 この部屋が空いているか知りたい人は早めに
 市役所に聞いてください。
 申し込みの紙は、市役所にあります。
 郵便での、申し込みはできませんので、紙を書いたら、
 直接、市役所に持ってきてください。
 問い合わせ: 住宅課 TEL084-928-1101

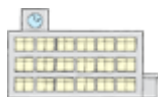
●保育所の申し込み



来年4月から、子どもを保育所に行かせたい
 人は、申し込みをしてください。
 申し込みの紙は、12月10日(木)から市役所か、保育所
 でもらえます。
 対象: 0歳(生後43日以上)～小学校に行くまでの子ども
 申し込み期間: 来年1月15日(金)～30日(土)
 問い合わせ: 児童部庶務課 TEL084-928-1047

●学校の選択について

住んでいる学区以外の学校へ入学できる制度です。
 対象: 2016年4月に市立小中学校に入学する子ども
 申し込み期間: 11月2日(月)～13日(金)に学事課へ
 ※定員があります。
 ※詳しい説明は、学校でもらえる書類に
 書いてあります。
 問い合わせ: 学事課 TEL084-928-1169



●City Housing Applications [Shiei Juutaku]

Application period: November 9 - November 13
 You can get vacancy information and application forms at City Hall. You can't apply by mail, so please fill out the form and bring it directly to City Hall.
 Contact: Juutaku Ka TEL 084-928-1101

●Daycare Applications

If you want to put your children in daycare from April, please apply. You can get application forms from December 10 at City Hall or at your nearest daycare.
 For: 43 days after birth and older to before going to elementary school
 Application period: January 15 - January 30
 Contact: Jidoubu Shomu Ka TEL 084-928-1047

●System to Change School

There is a system that allows children to change schools to a school outside their neighborhood area.
 For: children who will start to go to public elementary or junior high school from April 2016.
 Application period: November 2 - November 13 at Gakuji Ka in City Hall
 ※There are limited spaces available.
 You can get more information and application forms at school.
 Contact: Gakuji Ka 084-928-1169

●インフルエンザの予防接種

インフルエンザの予防接種が始まりました。

対象：福山市に住民登録している人

時期：2016年1月31日(日)まで



費用

①1歳～小学6年生：

1回目・2回目の注射代から800円をひいた費用

②65歳以上の人：1,000円

※市民税非課税世帯の人、生活保護の人：無料

※市役所の証明書がいます。

問い合わせ：保健予防課 TEL084-928-1127

●マイナンバー制度について

10月5日(月)からマイナンバー制度が始まりました。

日本に住民登録しているすべての人、ひとりひとりに

マイナンバー(12ケタの個人番号)が渡されます。

市役所はこのマイナンバーを社会保障や、税金、災害の対策

など、法律で決められた事務のなかで使います。

11月1日から、あなたのマイナンバーをお知らせするための

「通知カード」を簡易書留で配達しています。家に居なくて、

受け取れなかった場合、不在連絡票がポストに入れられます。

不在連絡票を書いて、もう一度配達してもらおうか、自分で

郵便局に取りに行きましょう。

この通知カードには、あなたのマイナンバー・名前・住所・

生年月日・性別が書いてあります。大きさは、在留カードや

保険証と同じです。この「通知カード」を受け取ったら、捨てたり

破ったりせず、家で大切に保管してください。

これは、住民票の住所に送られますので、実際に住んでいる

場所と住民票の住所が違う人は、きちんと住所の異動をして

ください。

マイナンバー制度について、わからないことがある人は、

市役所に聞いてください。

問い合わせ：

市民課 084-928-1060 (日本語)

市民相談課 084-928-1125 (英語&日本語)

国のホームページでも詳細を知ることができます。英語です。

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/english.html>

●Vaccinations for Influenza

Vaccinations for Influenza has started!

Ages: Those people who have registered as citizens in Fukuyama

Period: Until Sunday, January 31, 2016

Payment:

① 1st - 6th grade of elementary school : ¥800 discount

② Over 65 years old: ¥1,000

※People who do not need to pay residential tax or receive daily life support [seikatsu hogo] : free

※Please get a certificate in City Hall

Contact: Hoken Yobou Ka Tel 084-928-1127

●The Social Security and Tax Number System ["My Number System"]

On October 5, 2015 "My Number System" has started.

All the people who have registered in Japan will receive

a 12 digit social security and tax number ("My

Number"). Your "My Number" will be used for

administrative procedures such as social security,

taxation and disaster response by City Hall.

From November 1, City Hall will deliver you a

notification card [tuuchi card] by using recorded mail. If

you can't receive it, you will receive a delivery absence

notice. Please fill it out for re-delivery or go to post

office directly by yourself.

This notification card has your "My Number", full

name, address, date of birth and sex on it. The size of

this card is the same as zairyuu card or health

insurance card. When you receive it, please keep it in a

safe place and do not lose. City Hall will send you this

card to the address you have registered in City Hall, so

please register your address correctly if you live in a

different place.

If you have any further questions of this "My Number

System", please ask City Hall.

Contact:Shimin Ka TEL 084-928-1060 (Japanese)

Shimin Soudan Ka

TEL 084-928-1125 (English& Japanese)

Also, please refer to the website of the Government of

Japan in English.

<http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/english.html>



9:00-17:00 おやすみの日にあいている病院 Hospitals open during holidays						
※変更することがありますので、行く前に、病院に問い合わせてください。Please call before you go.						
11/8	こじょう ないか (みなみてしろ) 932-7680	もりた ないか くりにつく (みなみぎおう) 940-5051	ひの ないか しょうにか くりにつく (しんがい) 957-7222	ひとみ がんか (やないづ) 930-0322	うつみちよう いちかわ し んりょうしょ (うつみ) 980-9099	いわた じびいんこうか く りにつく (かななべ) 963-8733
	せら いいん(ないか) (かも) 972-3355	えきや げか くりにつく(な いか・げか) (えきや) 976-2222	からかわ いいん(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-4030	ふちゅう ちゅうおう ない か びょういん(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-3200	ふちゅう しみん びょうい ん(げか) (ふちゅうし) 0847-45-3300	
11/15	ふじい くりにつく (みのみ) 983-2219	もりかわ ないか くりにつ く (ひがしてしろ) 983-0088	さいとう しょうにか (たから) 924-4150	うらべ じびいんこうか い いん (かすみ) 923-3287	きのした めでいかる くり につく (ぬまくま) 987-1252	おがわ いちようか ない か さんふじんか いいん (まつなが) 933-3356
	かたやま せいけいげか (ないか) (かななべ) 962-0726	むこうだ ないか いいん (ないか) (かも) 972-7757	さの ないか いちようかい いん(ないか) (えきや) 976-1121	ほそや ないか くりにつく (ふちゅうし) 0847-40-0780	かわむら ないか いちよう か(ないか) (ふちゅうし) 0847-47-6300	いしかわ くりにつく(げか) (しんいち) 0847-51-8650
11/22	いのうえ いいん(ないか) (ふるのがみ) 923-2126	うだ ないか りうまちか(ひ がしふかつ) 922 -4747	ふじもり いいん(ないか・ しょうにか) (いせがおか) 947-1275	ゆう じびいんこうか くり につく (みなみぎおう) 982-7387	にしきおり がんか いい ん (いまづ) 933-2944	ぬまくま びょういん (ぬまくま) 988-1888
	よしたか くりにつく(げか) (かななべ) 963-6660	すぎはら いいん(ないか) (かも) 972-2007	やまもと くりにつく(ない か) (えきや) 976-0051	もりのぶ ないか いいん (ふちゅうし) 0847-45-4041	さの ないか いいん(ない か) (ふちゅうし) 0847-45-5310	なかがわ せいけいげか いいん(げか) (ふちゅうし) 0847-52-3033
11/23	たかた ないか いちようか いいん (ひがし) 921-5878	はら ないか いいん (みなみてしろ) 931-0608	ほそぎ しょうにか (みなと) 921-7111	うえだ じびいんこうか (あさひ) 931-1000	にし ふくやま びょういん (まつなが) 933-2110	はしもとじん くりにつく (まつなが) 939-5552
	たけまる げか いちようか (げか) (かななべ) 963-0367	やまて くりにつく(ないか) (かななべ) 962-2832	こども くりにつく むらかみ (しょうにか) (えきや) 970-1180	かわさき ないか いいん (ふちゅうし) 0847-44-6001	たに いいん(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-1188	ならさき げか いいん(げ か) (ふちゅうし) 0847-45-2311
11/29	みやざき いちようか ほう しゃせんか ないか いい ん (かすみ) 932-2485	こだま くりにつく(ないか) (みなみぎおう) 943-5633	こばやし びょういん(ない か・しょうにか) (かすが) 943-3111	いしい じび いんこうか いいん (おきのがみ) 924-2737	さとう のうしんけいげか (まつなが) 934-9911	きったか ないか しょうに か いいん (やないづ) 933-5227
	ゆうき せいけい りはびり すてーしょん(げか) (かななべ) 962-4004	ふくやま しみんびょういん ふぞく かななべ しんりよ うしょ(ないか) (かななべ) 962-0490	ふれあい しんりょうしょ (ないか) (えきや) 976-4334	せお いいん(ないか) (しんいち) 0847-51-2169	ふちゅう しみん びょうい ん(ないか) (ふちゅうし) 0847-45-3300	なんば いいん(げか) (ふちゅうし) 0847-43-6336

9:00-17:00 おやすみの日にあいてる病院 Hospitals open during holidays

※変更することがありますので、行く前に、病院に問いあわせしてください。Please call before you go.

11/8	Cl.Kojou Naika (Minamiteshiro) 932-7680	Cl.Morita Naika (Minamizaou) 940-5051	Cl.Hino Naika- Shounika (Shingai) 957-7222	Cl.Hitomi Ganka (Yanaizu) 930-0322	Cl.Utsumichou Ichikawa (Utsumi)980-9099	Cl.Iwata Jibi-Inkouka (Kannabe) 963-8733
	Cl.Sera (Kamo) 972-3355	Cl.Ekiya Geka (Ekiya) 976-2222	Cl.Karakawa (Fuchuu-Shi) 0847-45-4030	Hosp.Fuchuu Chuou Naika(Fuchuu-Shi) 0847-45-3200	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	
11/15	Cl.Fujii (Minomi) 983-2219	Cl.Morikawa Naika (Higashi-Teshiro) 983-0088	Cl.Saitou Shounika (Takara-Machi) 924-4150	Cl.Urabe Jibi- Inkouka (Kasumi) 923-3287	Cl.Kinoshita Medical (Numakuma) 987-1252	Cl.Ogawa Ichouka- Naika-Sanfujinka (Matsunaga)933-3356
	Cl.Katayama Seikeigeka (Kannabe) 962-0726	Cl.Mukouda Naika (Kamo) 972-7757	Cl.Sano Naika- Ichouka (Ekiya) 976-1121	Cl.Hosoya Naika (Fuchuu-Shi) 0847-40-0780	Cl.Kawamura Naika- Ichouka (Fuchuu-Shi) 0847-47-6300	Cl.Ishikawa (Shinichi) 0847-51-8650
11/22	Cl.Inoue (Furunogami) 923-2126	Cl.Uda Naika- Riumachika (Higashifukatsu) 922-4747	Cl.Fujimori (Isegaoka) 947-1275	Cl.Yuu Jibi-Inkouka (Minamizaou) 982-7387	Cl.Nishikiori Ganka (Imazu) 933-2944	Hosp.Numakuma (Numakuma) 988-1888
	Cl.Yoshitaka (Kannabe) 963-6660	Cl.Sugihara (Kamo) 972-2007	Cl.Yamamoto (Ekiya) 976-0051	Cl.Morinobu Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-4041	Cl.Sano Naika (Fuchuu-Shi) 0847-45-5310	Cl.Nakagawa Seikeigeka (Fuchuu-Shi) 0847-52-3033
11/23	Cl.Takata Naika- Ichouka (Higashi) 921-5878	Cl.Hara Naika (Minamiteshiro) 931-0608	Cl.Hosogi Shounika (Minato-Machi) 921-7111	Cl.Ueda Jibi-Inkouka (Asahi) 931-1000	Hosp.Nishi Fukuyama (Matsunaga) 933-2110	Cl.Hashimotojin (Matsunaga) 939-5552
	Cl.Takemaru Geka- Ichouka (Kannabe) 963-0367	Cl.Yamate (Kannabe) 962-2832	Cl.Kodomo Murakami (Ekiya) 970-1180	Cl.Kawasaki Naika (Fuchuu-Shi) 0847-44-6001	Cl.Tani (Fuchuu-Shi) 0847-45-1188	Cl.Narasaki Geka (Fuchuu-Shi) 0847-45-2311
11/29	Cl.Miyazaki Ichouka- Houshasenka-Naika (Kasumi)932-2485	Cl.Kodama (Minamizaou) 943-5633	Hosp.Kobayashi (Kasuga) 943-3111	Cl.Ishii Jibi-Inkouka (Okinogami) 924-2737	Cl.Satou Noushinkeigeka (Matsunaga) 934-9911	Cl.Kittaka Naika- Shounika (Yanaizu) 933-5227
	Cl.Yuuki Seikei Rihabiri Station (Kannabe)962-4004	Cl.Kannabe(Municipal) (Kannabe) 962-0490	Cl.Fureai (Ekiya) 976-4334	Cl.Seo (Shinichi) 0847-51-2169	Hosp.Fuchuu Shimin (Fuchuu-Shi) 0847-45-3300	Cl.Nanba (Fuchuu-Shi) 0847-43-6336

FUKUYAMA NEWS ふくやまニュース (やさしい日本語ニューズレター)

Published every month on the 5th (毎月5日発行)

といあわせ：福山市役所 市民相談課 (ふくやましゃくしょ しみん そうだん か)

Contact : Fukuyama City Hall (Shimin Soudan Ka, Citizen's Consultation Division)

Tel:084-928-1002 (Japanese only) Mon-Fri 8:30-17:15

Tel:084-928-1125 (English&Japanese) Mon-Fri 9:00-13:00 14:00-16:00)